

1 Introduction

1.1 Symboles utilisés

Vous trouverez dans le présent mode d'emploi ainsi que sur l'appareil des symboles ayant les significations suivantes :



Danger

Il existe des risques directs de blessures graves. Tenir compte de la documentation accompagnante !



Tension électrique

Il existe des dangers liés à la présence d'une tension électrique.



Attention

La non observation de ces avertissements pourrait entraîner un endommagement de l'appareil.



Remarque

Donne des conseils utiles simplifiant l'utilisation et la manipulation.



L'appareil est conforme aux directives de l'UE applicables.



Ce produit est conforme à la législation britannique en vigueur.

Voir la déclaration de conformité UKCA sur Internet à l'adresse suivante www.renfert.com.



L'appareil est soumis à la directive UE 2002/96/CE (directive WEEE).



Une vidéo FAQ à ce sujet est disponible dans notre médiathèque, www.renfert.com/p49.



► Énumération, point important à noter

- Énumération
- Énumération

⇒ Instruction / opération nécessaire / saisie / ordre des opérations :

Vous êtes invité(e) à effectuer les opérations mentionnées et ce, dans l'ordre indiqué.

- ◆ Résultat d'une opération / réaction de l'appareil / réaction du programme :

L'appareil ou le programme réagit à une opération que vous avez effectuée ou à un événement particulier.

Les autres symboles seront présentés au fur et à mesure de leur apparition.

2 Sécurité

2.1 Utilisation conforme

Ce dispositif d'aspiration est conçu pour l'utilisation sur des fraiseuses, pour l'aspiration des poussières sèches générées lors du fraisage avec des disques de fraisage.

L'appareil est prévu exclusivement pour un usage commercial.

L'utilisation conforme exige également le respect des conditions de service et de maintenance prescrites par le fabricant.

2.2 Utilisation non conforme

Il est interdit d'aspirer des substances comburantes, facilement inflammables, chaudes, enflammées ou explosives avec l'appareil.

L'aspiration de liquides n'est pas autorisée.

L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation à des fins privées dans un environnement domestique.

Toute utilisation autre que celle décrite dans le présent mode d'emploi est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Seuls les accessoires et pièces de rechange fournis ou autorisés par la société Renfert GmbH peuvent être utilisés avec ce produit. L'utilisation d'autres accessoires et pièces de rechange peut compromettre la sécurité de l'appareil, présente un risque de blessures graves, peut causer des dégâts à l'environnement ou endommager le produit.

2.3 Conditions ambiantes pour une utilisation en toute sécurité

L'appareil ne doit être exploité :

- que dans des locaux intérieurs,
- que jusqu'à une hauteur de 2 000 m au-dessus du niveau de la mer,
- qu'à une température ambiante de 5 à 40 °C [de 41 à 104 °F *],
- que sous une humidité relative de 80 % à 31 °C [87,8 °F] au maximum, diminuant linéairement pour atteindre une humidité relative de 50 % à 40 °C [104 °F *],
- en cas d'alimentation secteur que si les variations de tension ne dépassent pas 10 % de la valeur nominale,
- qu'à un degré de pollution 2,
- qu'avec la catégorie de surtension II.

*) De 5 à 30 °C [41 à 86 °F], l'appareil sera opérationnel si l'humidité ne dépasse pas 80 %. À des températures de 31 à 40 °C [87,8 à 104 °F], l'humidité devra diminuer proportionnellement afin de garantir la disponibilité opérationnelle (à 35 °C [95 °F] = 65 % d'humidité, à 40 °C [104 °F] = 50 % d'humidité, par exemple). L'appareil ne doit jamais être exploité si la température ambiante dépasse 40 °C [104 °F].

2.4 Conditions d'environnement pour le stockage et le transport

Pour le stockage et le transport, les conditions d'environnement à respecter sont les suivantes:

- température ambiante comprise entre - 20 et + 60 °C [- 4 à + 140 °F],
- humidité relative maximale de 80 %.

2.5 Indications de dangers et avertissements



2.5.1 Remarques générales

- ▶ Si l'appareil n'est pas utilisé conformément au présent mode d'emploi, la protection prévue ne peut plus être garantie.
- ▶ L'appareil ne doit être mis en service qu'avec un câble d'alimentation doté d'une fiche adaptée au type local de prise électrique. Seul un personnel spécialisé en électrotechnique est autorisé à effectuer la transformation éventuellement nécessaire.
- ▶ L'appareil ne doit être mis en service que si la tension indiquée sur sa plaque signalétique correspond à celle du réseau électrique régional.
- ▶ L'appareil ne doit être branché que sur une prise de courant étant reliée au circuit de protection.
- ▶ La fiche d'alimentation doit être facilement accessible.
- ▶ Avant de procéder à toute intervention sur ses éléments électriques, débranchez toujours l'appareil.
- ▶ All faut vérifier régulièrement l'absence de détériorations (telles que pliures, fissures, porosité) ou de signes de vieillissement sur les câbles de raccordement (par ex. câble d'alimentation), les tuyaux et le boîtier (par ex. film recouvrant les touches). Les appareils présentant des défauts ou dont les câbles, les tuyaux ou le boîtier sont défectueux ne doivent plus être utilisés !
- ▶ Les appareils endommagés doivent être immédiatement mis hors service. Débrancher la fiche d'alimentation et prendre des mesures afin d'empêcher toute remise en service. Envoyer l'appareil pour réparation !
- ▶ Prière de bien vouloir respecter les instructions nationales préventives aux accidents !
- ▶ L'observation des prescriptions nationales concernant le service et la vérification de sécurité répétitive des appareils électriques est la responsabilité d'opérateur. En Allemagne il s'agit de la prescription 3 de la DGUV (assurance nationale contre les accidents) en relation avec la norme VDE 0701-0702 (fédération des industries de l'électrotechnique, de l'électronique) .
- ▶ Vous trouverez des informations sur REACH et SVHC sur notre site internet www.renfert.com dans la section Service.

2.5.2 Remarques spécifiques

- ▶ Pour raccorder l'appareil à une installation FAO, tenir compte du mode d'emploi de l'installation FAO et respecter les consignes de sécurité qui y sont indiquées.
- ▶ Respecter les prescriptions nationales et les valeurs limites d'exposition professionnelle concernant les poussières. Consulter l'association professionnelle ou l'autorité compétente.
- ▶ Respecter les fiches de données de sécurité des matériaux à aspirer.
- ▶ Utiliser un équipement de protection individuelle pour l'aspiration de matières dangereuses.
- ▶ En fonction des matières aspirées, utiliser un équipement de protection individuelle adapté pour vider le tiroir à poussière ou pour le nettoyage.
- ▶ Respecter la réglementation locale et les directives de prévention des accidents lors de l'élimination des matières aspirées ou de filtres usagés !
- ▶ N'aspirer que si le tiroir à poussières est fermé.
- ▶ Ne pas faire fonctionner l'appareil sans tuyau d'aspiration.
- ▶ Ne pas aspirer de gaz ou de vapeurs facilement inflammables ou explosifs.
- ▶ Les cas d'application ci-après comportent des risques accrus et ne sont donc pas autorisés : Lors du nettoyage par aspiration des espaces de fraisage et des systèmes d'impression SLM, une concentration et une pureté suffisamment élevées (c'est-à-dire non mélangées à d'autres poussières dentaires telles que le plâtre, la résine) peuvent entraîner une combustion spontanée ou une explosion de la poussière de fraisage ou de la poudre pour impression en raison d'une éventuelle réaction exothermique (par exemple par oxydation).
- ▶ En particulier pour les matières de fraisage ou d'impression suivantes, il convient de choisir une autre méthode de nettoyage (par exemple, un nettoyage manuel)
 - Bois
 - Titane/Titane-aluminium
 - Métaux légers et alliages de métaux légers (par exemple, l'aluminium, le magnésium)
 - Poudre de chrome-cobalt (par ex. utilisée dans les systèmes SLM)

Lors du traitement (par exemple avec du papier de verre) de métaux légers en grandes quantités, tels qu'un alliage de titane, susceptible de produire de très fines poussières de meulage, une concentration et une pureté suffisamment élevées peuvent entraîner une combustion spontanée en raison d'une éventuelle réaction exothermique.
- ▶ Ne pas aspirer de matières chaudes.
- ▶ Ne pas aspirer de liquides.
- ▶ Si l'appareil d'aspiration est utilisé pour aspirer des substances toxiques pour la santé, utiliser impérativement un équipement de protection individuelle adapté et faire en sorte que l'air rejeté soit évacué de manière appropriée. Consulter les fiches de données de sécurité pour connaître les exigences respectives.
- ▶ Respecter les dispositions légales pour l'élimination des matières aspirées.

2.6 Personnel autorisé

L'utilisation et la maintenance de l'appareil ne sont autorisées qu'à un personnel formé à cet effet.

Les adolescents et les femmes enceintes doivent impérativement utiliser un équipement de protection individuelle lors de l'utilisation et de l'entretien de l'appareil d'aspiration, surtout si des substances dangereuses sont aspirées.

Les travaux de réparation qui ne sont pas décrits dans cette information utilisateur ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

2.7 Clause de non-responsabilité

Dans les cas suivants, l'entreprise Renfert GmbH refuse toute demande de dommages-intérêts et de garantie :

- ▶ si le produit a été utilisé dans d'autres buts que ceux mentionnés dans le mode d'emploi ;
- ▶ si le produit a été transformé ou modifié d'une manière quelconque - à l'exception des modifications décrites dans le mode d'emploi ;
- ▶ si le produit n'a pas été réparé par les soins d'un revendeur spécialisé ou s'il n'est pas utilisé avec des pièces de rechange d'origine Renfert ;
- ▶ si le produit continue à être utilisé bien qu'il présente des défaillances de sécurité ou des dommages visibles ;
- ▶ si le produit a subi des chocs mécaniques ou s'il a été fait tomber.

3 Description du produit

3.1 Description générale

L'appareil est une aspiration conçue pour aspirer les poussières produites par les installations FAO utilisées dans le domaine dentaire.

Elle peut être exploitée manuellement ou être pilotée par une installation FAO.

L'aspiration est équipée d'une interface bidirectionnelle permettant de transmettre des informations d'état à l'installation FAO et de saisir les ordres de pilotage de l'installation FAO.

La puissance d'aspiration est pré réglée et ne peut pas être modifiée.

3.2 Composants et éléments fonctionnels

- | | | | |
|---|---|----|--------------------------|
| 1 | SILENT compactCAM | 8 | Embout d'aspiration |
| 2 | Zone de commande | 9 | Commutateur marche/arrêt |
| 3 | Tiroir à poussière | 10 | Raccordement au secteur |
| 4 | Filtre fin | 11 | Disjoncteur |
| 5 | Câble d'alimentation | 12 | Interface FAO |
| 6 | Tuyau d'aspiration | 13 | Trappe de maintenance |
| 7 | Filtre d'évacuation d'air /
évacuation de l'air rejeté | | |

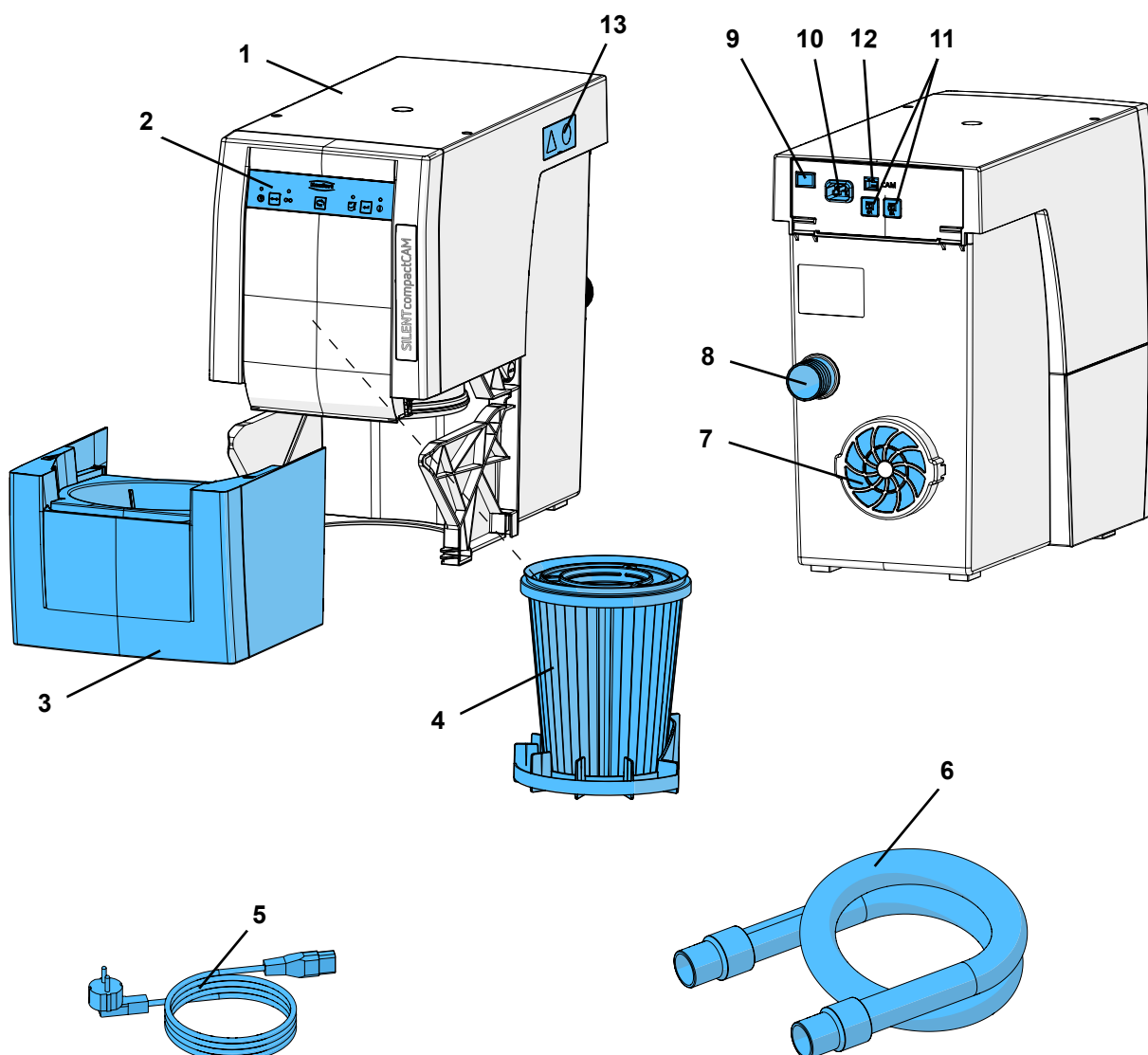


Fig. 1

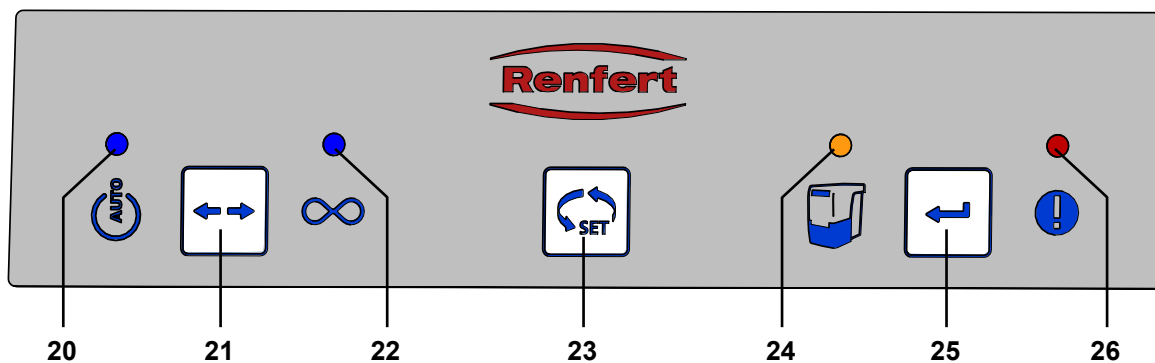


Fig. 2

- | | |
|---|--|
| <p>20 Voyant du mode de fonctionnement FAO</p> <p>21 Touche de sélection du mode de fonctionnement, fonctionnement FAO / fonctionnement continu</p> <p>22 Voyant du mode de fonctionnement continu</p> | <p>23 Touche de sélection</p> <p>24 Voyant « Vider le tiroir à poussière »</p> <p>25 Touche entrée, mémoriser la saisie</p> <p>26 Voyant signalant un message d'erreur</p> |
|---|--|

3.3 Étendue de la livraison

- 1 SILENT compactCAM
- 1 Quick Start Guide (guide de démarrage)
- 1 Quick Reference Card (carte aide-mémoire)
- 1 Câble d'alimentation
- 1 Tuyau d'aspiration, 2 m, avec 2 embouts

3.4 Accessoires

- 2921 0003 Jeu d'embouts, 2 pièces
- 90003 4240 Tuyau d'aspiration
- 90003 4826 Tuyau d'aspiration antistatique, 3 m, avec 2 embouts
- 90115 0823 Tuyau d'aspiration diamètre intérieur 38 mm, 6 m
- 90215 0823 Tuyau d'aspiration diamètre intérieur 38 mm, 9 m
- 90003 4305 Adaptateur p. raccord d'aspiration
- 90003 4430 Adaptateur universel pour tuyau d'aspiration
- 90003 4314 Adaptateur en forme de Y
- 2925 0000 Bouche d'aspiration
- 2925 1000 Vitre avec support
- 2926 0000 Inverseur de sélection
- 2934 0004 Conducción externa del aire para SILENT compact
- 2934 0005 Câble d'interface Type A pour vhf
- 2934 0006 Câble d'interface Type B pour Roland DG
- 2934 0008 Câble d'interface Type C pour imes-icore
- 2934 0009 Câble d'interface Type D pour Amann Girrbach
- 2934 0010 Câble d'interface Type E pour Yenadent/Origin + adaptateur Nema
- 2934 0011 Câble d'interface Type F pour Zirkozahn
- 2934 0012 Câble d'interface Type F pour Zirkozahn + adaptateur C14
- 2934 0013 Câble d'interface Type G pour vhf avec 6 pol. raccordement
- 2934 0016 Câble de interface Type H pour Dentsply Sirona
- 2934 0017 Câble de interface Type I für Up3D
- 2934 0018 Câble de interface Type J für Canon
- 2934 0021 Câble d'interface type M pour XTCERA

Vous trouverez des informations plus détaillées ainsi que d'autres accessoires sur www.renfert.com.

4 Mise en service

4.1 Déballage

⇒ Sortez l'appareil et les accessoires du carton de transport.

⇒ Vérifiez qu'il ne manque rien à la livraison (voir le chapitre « Étendue de la livraison »).

4.2 Installation

L'aspiration est un appareil sur pieds et ne doit pas être exploitée en position couchée.

Installer l'aspiration de manière à ce que :

- l'évacuation de l'air rejeté (7, Fig. 1) ne soit pas entravée.
- la face avant soit facilement accessible pour permettre le retrait du tiroir à poussière.

Si l'aspiration est installée dans une armoire fermée, l'air chaud rejeté doit être évacué de l'armoire en appliquant une des mesures suivantes :

- Conduite externe d'évacuation d'air (voir chap. 4.6).
- Ouverture d'au moins 250 x 120 mm dans le panneau arrière de l'armoire, directement en face de l'ouverture d'évacuation de l'air rejeté (7, Fig. 1).
 - Espace entre le dos de l'armoire et le mur : au moins 100 mm
 - Espace entre l'aspiration et le dos de l'armoire : 25 mm maxi.
- Enlever le panneau arrière de l'armoire, espace entre le dos de l'armoire et le mur : au moins 50 mm.

Si l'air chaud rejeté est évacué de l'armoire vers l'arrière à travers des ouvertures, il faut assurer que l'air chaud puisse s'en échapper librement.

4.3 Raccordement électrique



Avant de procéder au raccordement électrique, vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique concorde avec la tension de l'alimentation locale.



Disposer les éléments sous tension (prises, fiches et connexions) ainsi que les câbles de rallonge de manière à ce que le degré de protection soit conservé.

⇒ Éteindre l'appareil en appuyant sur le commutateur marche/arrêt (9).

⇒ Brancher le câble d'alimentation (5, Fig. 1) sur la prise de raccordement au secteur de l'appareil (10).

⇒ Brancher la fiche secteur dans la prise de courant du bâtiment.

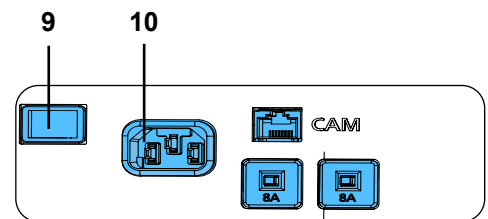


Fig. 3

4.4 Raccordement au point d'aspiration

⇒ Brancher le tuyau d'aspiration (6, Fig. 1) sur l'embout d'aspiration (8).

⇒ Brancher le tuyau d'aspiration au point d'aspiration de l'installation FAO.

Suivre pour cela les instructions données dans le mode d'emploi de l'installation FAO.

⇒ Raccourcir le tuyau d'aspiration, si nécessaire.



Attention, risque de blessures !

Lors du raccourcissement du tuyau d'aspiration, veiller à ce que le fil intégré soit coupé aussi droit que possible.



Si le diamètre ne convient pas, utiliser un adaptateur (voir Accessoires) afin d'éviter une chute de la puissance d'aspiration.



Les tuyaux d'aspiration longs, les coudes serrés et pliures réduisent considérablement la puissance d'aspiration au point d'aspiration.



Lors de la disposition des tuyaux, éviter les montées importantes ou de laisser pendre (fléchir) les tuyaux.

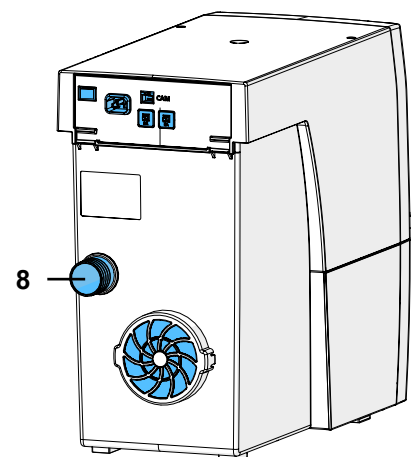


Fig. 4

4.5 Raccordement à une interface FAO



Si l'aspiration est très souvent activée et désactivée via l'alimentation électrique de l'installation FAO, ceci peut entraîner un endommagement de la partie électronique de l'installation FAO ainsi que de celle de l'aspiration SILENT compactCAM. C'est pourquoi, pour la commande à distance de la SILENT compactCAM, il faut impérativement utiliser l'interface FAO prévue à cet effet, le cas échéant avec le « Câble d'interface de type F » (voir chap. 9.3).

La liaison électrique pour la communication avec l'installation FAO s'effectue par le biais de l'interface femelle (12) et d'un câble d'interface disponible en option (voir Accessoires).

Pour l'affectation des câbles d'interface disponibles aux installations FAO ou la fabrication d'un câble d'interface, voir chap. 9.1 Interface FAO.

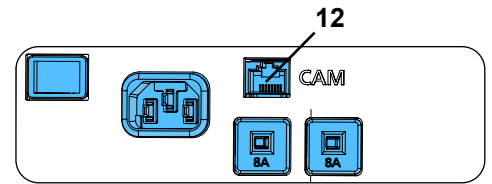


Fig. 5



Prière de s'assurer auprès du fabricant de votre unité CFAO que l'interface pour le raccordement de l'aspiration soit à énergie limitée au sens de la norme IEC 61010-1.

Tenir également compte du mode d'emploi de l'installation FAO.

4.6 Conduite externe d'air

Il est possible d'évacuer l'air rejeté hors du laboratoire à l'aide d'une conduite externe d'air (voir Accessoires). Les instructions de montage correspondantes sont jointes à la conduite externe d'air.



Les aspirations utilisées en combinaison avec une évacuation de l'air vers l'extérieur extraient un volume d'air important par heure du local. Il peut en résulter une dépression. En cas d'utilisation de foyers à air ambiant fonctionnant au gaz ou avec des combustibles solides ou liquides, les gaz toxiques (monoxyde de carbone, etc.) risquent d'être aspirés dans le local (de travail).

Selon la configuration des lieux, assurer l'arrivée d'air supplémentaire ou installer un dispositif de surveillance antidépression, contrôlé le cas échéant par un organe compétent (ramoneur, etc.).

5 Utilisation

La commande de l'aspiration s'effectue au moyen des touches de la zone de commande (Fig. 2).

5.1 Mise en marche

La mise en marche et à l'arrêt de l'appareil s'effectue à l'aide du commutateur marche / arrêt (9).

Après la mise en marche :

- ◆ Tous les 4 voyants s'allument brièvement (contrôle de fonctionnement des voyants).
- ◆ L'aspiration procède au nettoyage automatique du filtre (un fort bruit de vibration est audible pendant env. 8 secondes).

Ensuite, l'aspiration passe au mode de fonctionnement réglé en dernier lieu.

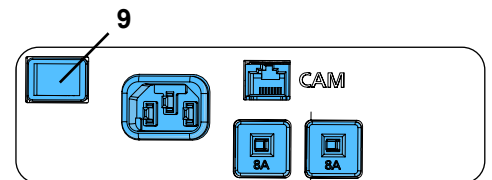


Fig. 6

5.2 Sélection du mode de fonctionnement: mode FAO / fonctionnement continu

L'aspiration peut être utilisée en deux modes différents.

Le mode de fonctionnement activé est indiqué par les voyants (20) / (22).

- Mode FAO (20):
 - ◆ L'aspiration réagit aux signaux de pilotage de l'installation FAO.
- Fonctionnement continu (22):
 - ◆ L'aspiration tourne en permanence.

⇒ Appuyer sur la touche de sélection du mode de fonctionnement (21).

- ◆ Commutation du mode de fonctionnement.

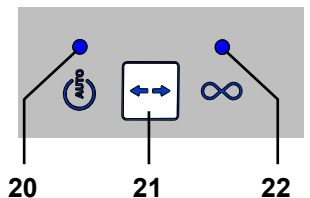


Fig. 7



L'aspiration convient uniquement pour les poussières sèches !

En cas de raccordement à des installations FAO permettant de travailler à sec/sous eau, veiller impérativement à ce qu'aucune humidité résiduelle de l'installation FAO ne parvienne dans l'aspiration.



À chaque fraisage, vérifier l'état correct de l'aspiration :

- ▶ L'affichage de messages d'erreur (26, Fig. 2) est désactivé.
- ▶ La turbine d'aspiration marche correctement sans produire de bruits suspects ni d'odeurs.

5.3 Nettoyage du filtre

Afin de garantir une puissance d'aspiration maximale, l'aspiration est dotée d'une fonction de nettoyage automatique de l'unité de filtration fine.

Le nettoyage est effectué :

- lorsque la puissance d'aspiration est insuffisante (la vitesse d'écoulement est inférieure à une valeur seuil interne).
- après chaque mise en marche.
- avant l'extraction du tiroir à poussière, lorsque l'utilisateur a été invité à le vider (voir chap. 6.2, Vidage du tiroir à poussière).

Lorsque la vitesse d'écoulement reste en dessous d'une valeur seuil interne pendant plus de 1 minutes, le processus d'aspiration est interrompu et la procédure de nettoyage est déclenchée :

⇒ la valeur est inférieure à la valeur seuil.

- ♦ La turbine d'aspiration est arrêtée.
- ♦ Le nettoyage est effectué. Le nettoyage prend environ 8 secondes et est indiqué par un signal sonore.
- ♦ La turbine d'aspiration est remise en marche.



A l'issue d'un nettoyage automatique du filtre, en cas de nouvelle chute de la vitesse d'écoulement, le prochain nettoyage du filtre ne peut survenir qu'après 2 heures de fonctionnement des turbines.

6 Nettoyage / Maintenance



Il est interdit d'ouvrir l'appareil, sauf de la manière décrite ci-après !

6.1 Nettoyage

N'utiliser qu'un chiffon humide pour nettoyer les surfaces extérieures de l'appareil.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant des solvants ou abrasifs.

6.2 Vidage du tiroir à poussière



Dès que la périodicité réglée est écoulée (voir chap. 6.2.1), l'utilisateur est invité à vider le tiroir à poussière. Avant le vidage, le filtre est nettoyé afin que les particules de poussière qui ne sont pas fixées sur le filtre tombent dans le tiroir à poussière.

La périodicité réglée est écoulée :

- ♦ Un signal sonore retentit 3 fois.
- ♦ Le voyant du tiroir à poussière (24) s'allume.

La prochaine fois que l'aspiration est arrêtée, un signal sonore retentit 3 fois et le filtre est nettoyé.

Après le nettoyage du filtre :

- ⇒ Retirer le tiroir à poussière (3, Fig. 1) par l'avant et le vider.
- ⇒ Réinsérer le tiroir à poussière jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
- ⇒ Appuyer sur la touche Entrée (25) (le compteur qui saisit la périodicité est remis à zéro).
 - ♦ Un signal sonore confirme la saisie.
 - ♦ Le voyant du tiroir à poussière (24) s'éteint.

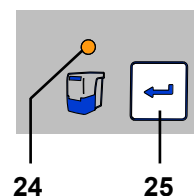


Fig. 8



Si le tiroir à poussière n'est pas vidé, le voyant du tiroir à poussière (24, Fig. 8) reste allumé. Après la mise en marche/à l'arrêt de l'appareil, le signal sonore retentit à nouveau 3 fois pour rappeler qu'il est nécessaire de vider le tiroir à poussière.

6.2.1 Réglage de la périodicité de vidage du tiroir à poussière



Il est possible de choisir parmi cinq périodicités différentes.

Périodicité / heures	Signal clignotant
2	1 x
5	2 x
10	3 x
50	4 x
100	5 x

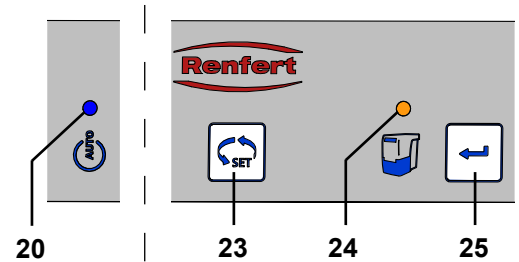


Fig. 9

Sélectionner la périodicité :

⇒ éteindre l'appareil en appuyant sur le commutateur marche/arrêt (9, Fig. 1).

⇒ Allumer l'appareil au moyen du commutateur marche/arrêt tout en maintenant la touche Entrée (25) enfoncée jusqu'à ce que :

- ◆ Le voyant du mode FAO (20) s'allume.
- ◆ Le voyant du tiroir à poussière (24) clignote selon la périodicité réglée.



Après la mise en marche tous les 4 voyants s'allument brièvement (Contrôle du fonctionnement des voyants).

⇒ Sélectionner la périodicité souhaitée à l'aide de la touche de sélection (23).

Il est possible, en appuyant sur la touche, de passer de l'une des 5 périodicités à la suivante. La périodicité sélectionnée est indiquée par le signal clignotant correspondant.

Lorsque la périodicité souhaitée a été réglée :

⇒ Appuyer sur la touche Entrée (25).

- ◆ Le voyant du tiroir à poussière (24) reste allumé pendant 2 secondes.
- ◆ Un signal sonore confirme la saisie.

6.3 Remplacement du filtre fin

Le filtre fin monté est un système de filtration bi-étagé de catégorie M. Ceci permet de garantir une très bonne protection de la santé des utilisateurs ainsi qu'une grande durée de vie du système d'aspiration.



La surveillance de la vitesse d'écoulement permet de vérifier l'efficacité du nettoyage du filtre. Si le nettoyage du filtre devient nécessaire plusieurs fois de suite à 2 heures d'intervalle, cela signifie que le filtre fin est tellement colmaté que le nettoyage du filtre n'est plus assez efficace.

Ceci est signalé de la manière suivante :

- ◆ Le voyant signalant la présence d'un message d'erreur (26, Fig. 2) s'allume.
- ◆ Pendant 15 minutes, un signal sonore retentit 3 fois toutes les 3 minutes.
- ◆ Émission du message sur l'interface FAO (voir chap. 9).

Dans ce cas, il faut remplacer le filtre fin. Pour effacer les messages d'erreur, il faut éteindre et rallumer l'aspiration.

► **D'une manière générale, le filtre fin doit être remplacé tous les 2 ans.**



Ne jamais nettoyer le filtre fin à la main (par ex. avec de l'air comprimé, une brosse, de l'eau etc.), ceci entraînant l'endommagement du matériau filtrant !



Lors du montage du filtre fin, veiller à ce qu'il soit correctement positionné sinon des fuites seront produites.

Voir les instructions de montage à la fin des instructions de service, qui sont aussi fournies avec le nouveau filtre fin.

6.4 Coupe-circuits

L'aspiration est protégée au moyen de deux disjoncteurs (11, Fig. 1).

Pour réarmer un disjoncteur déclenché, il faut appuyer sur le bouton.



Si le disjoncteur se déclenche à nouveau, cela signifie que l'appareil présente un défaut. Envoyer l'appareil pour réparation !

6.5 Pièces de rechange

Les pièces de rechange et les pièces soumises à une usure naturelle se trouvent dans le catalogue des pièces sur le site internet www.renfert.com/p918.

Veillez indiquer ensuite la référence de produit suivante: 29342000.

Les pièces exclues des droits à la garantie (pièces soumises à une usure naturelle et consommables) sont marquées sur le catalogue des pièces de rechange.

Le numéro de série et la date de fabrication se trouvent sur la plaque signalétique de l'appareil.



6.6 Réglages d'usine

⇒ Éteindre l'appareil (9, Fig. 1).

⇒ Maintenir enfoncées la touche de sélection du mode de fonctionnement (21, Fig. 2) et la touche de sélection (23, Fig. 2) et mettre l'appareil en marche (9, Fig. 1).

- ◆ Les 4 voyants clignotent tous 3 fois.
- ◆ Les réglages d'usine sont appliqués pour toutes les valeurs.

Réglages d'usine :

Fonction / Caractéristique	Plage de réglage	Réglage d'usine
Mode de fonctionnement	Mode FAO / fonctionnement continu	Mode FAO
Périodicité	2 - 100 heuers	50 heuers

7 Suppression des défauts

Défaut	Cause	Remède
Le voyant signalant la présence d'un message d'erreur (26, Fig. 2) clignote.	<ul style="list-style-type: none"> • L'équipement électronique a surchauffé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Éteindre l'appareil et le laisser refroidir. • Assurer un refroidissement suffisant, par ex. par les moyens suivants : <ul style="list-style-type: none"> - Tenir compte du chap. 4.2 Installation . - Utiliser une conduite externe d'évacuation d'air (voir chap. 4.6). - Remplacer le filtre fin.
La puissance d'aspiration est insuffisante.	<ul style="list-style-type: none"> • Obstruction ou fuite dans le tuyau d'aspiration. • Le tiroir à poussière n'est pas étanche. • Le filtre fin est colmaté. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le tuyau d'aspiration. • Tenir également compte des remarques figurant au chap. 4.4. • Vérifier que le tiroir à poussière est correctement mis en place (voir chapitre 6.2). • Procéder au nettoyage du filtre. • Éteindre l'appareil et le remettre en marche pour déclencher le nettoyage du filtre. Remplacer le filtre fin (voir chap. 6.3) (si le nettoyage du filtre n'entraîne aucune amélioration de la puissance d'aspiration).
Tiroir à poussière trop plein.	<ul style="list-style-type: none"> • La périodicité réglée pour le vidage du tiroir à poussière est trop longue. 	<ul style="list-style-type: none"> • Régler une périodicité plus courte (voir chap. 6.2.1)..
Il est impossible de faire fonctionner l'appareil électrique raccordé à la prise pour appareil.	<ul style="list-style-type: none"> • La périodicité réglée pour le vidage du tiroir à poussière est trop courte. 	<ul style="list-style-type: none"> • Régler une périodicité plus longue (voir chap. 6.2.1).
Le voyant invitant à vider le tiroir à poussière clignote et un signal sonore retentit trois fois.	<ul style="list-style-type: none"> • La vitesse d'écoulement n'est plus suffisante et la procédure de nettoyage du filtre est lancée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Attendre que le nettoyage du filtre soit terminé.
Le voyant signalant la présence d'un message d'erreur (26, Fig. 2) s'allume.	<ul style="list-style-type: none"> • Le filtre fin est tellement colmaté que le nettoyage du filtre n'est pas assez efficace. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer le filtre fin (voir Accessoires et chap. 6.3).
Le voyant signalant la présence d'un message d'erreur (26, Fig. 2) s'allume et un signal sonore retentit 3 fois de manière répétée.	<ul style="list-style-type: none"> • Le filtre fin est tellement colmaté que le nettoyage du filtre n'est pas assez efficace. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer le filtre fin (voir Accessoires et chap. 6.3).

Défaut	Cause	Remède
En mode de fonctionnement automatique ou continu, l'aspiration s'arrête inopinément d'aspirer et les voyants correspondants (20 / 22, Fig. 2) sont encore allumés.	<ul style="list-style-type: none"> • Surchauffe de la turbine d'aspiration. • Turbine d'aspiration défectueuse. 	<ul style="list-style-type: none"> • Éteindre l'appareil et le laisser refroidir pendant au moins 60 min. • Vérifier si le tuyau d'aspiration est obstrué, éliminer l'obstruction. • Éteindre l'appareil et le remettre en marche pour déclencher le nettoyage du filtre. Remplacer le filtre fin (voir chap. 6.3) (si le nettoyage du filtre n'entraîne aucune amélioration de la puissance d'aspiration). • Remplacer la turbine d'aspiration.
Après la mise en marche, les voyants ne s'allument pas tous brièvement.	<ul style="list-style-type: none"> • Le voyant qui ne s'allume pas est défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> • Prendre contact avec le service clients de Renfert.

8 Données techniques

	2934 2000	2934 2500	2934 3000	2934 3500
Tension nominale :	230 V	220 V	120 V	100 V
Tension nominale admissible :	230 - 240 V	220 V	120 V	100 V
Fréquence réseau :	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
Puissance absorbée *) :	490 W	460 W	480 W	480 W
Interface FAO :	Prise RJ 45			
LpA **) (pour débit volumique max.) :	55 dB(A)			
Débit volumique, max. ***) :	2500 l/min [1.47 ft³/s]			
Dépression, max. ****) :	219 hPa [3.2 psi]			
Signal d'entrée :				
- Low	0 - 5 V			
- High	15 - 24 V			
Signal de sortie :				
- tension pull-up maxi.	24 V			
- courant de commutation (I) maxi.	5 mA			
- résistance interne	150 ohms			
Qualité du filtre :	Classe M selon EN60335-2-69			
GPoids (à vide), env. :	13,2 kg [29.1 lbs]			
Dimensions (largeur x hauteur x profondeur) :	245 x 440 x 500 mm [9.6 x 17.3 x 19.7 inch]			

- *) Valeurs de puissance pour tension nominale
- **) Pression acoustique selon la norme EN ISO 11202
- ***) Turbine à soufflage libre à la tension nominale de la turbine
- ****) À la tension nominale de la turbine

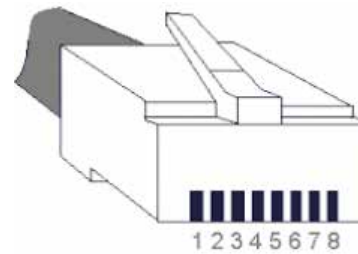
9 Interface FAO

Pour assurer la communication avec une installation FAO, l'appareil est équipé d'une interface bidirectionnelle à isolation galvanique. Par le biais de deux signaux d'entrée et deux signaux de sortie, l'aspiration peut recevoir respectivement 4 ordres et envoyer 4 informations d'état à l'installation FAO.

9.1 Affectation des broches de l'interface FAO (12, Fig. 1)

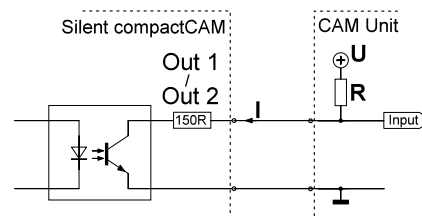
Typ: RJ45

Broche	Désignation
1	Out2 - GNG
2	Out2
3	Out1 - GND
4	Out1
5	In2 - GND
6	In2 - 24 V
7	In1 - GND
8	In1 - 24 V



9.1.1 Sorties (Out1 / Out2)

Les signaux de sortie sont réalisés par le biais de sorties de commutation libres de potentiel d'un optocoupleur avec une résistance à 150 ohms. Pour connaître la tension pull-up (U) maximale et le courant de commutation (I) maximal admissible, voir chap. 8 Données techniques. La résistance pull-up externe (R) doit être dimensionnée de manière à ce que le courant de commutation maximal admissible (I) ne soit pas dépassé.



9.1.2 Entrées (In1 / In2)

Les signaux d'entrée sont transmis aux diodes électroluminescentes d'optocoupleurs. Pour connaître les tensions d'entrée requises des deux niveaux de signal « low » / « high », voir chap. 8 Données techniques.

9.2 Ordres de pilotage/messages d'état

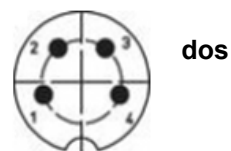
In 1	In 2	Ordre
0 V (low)	0 V (low)	Aspiration éteinte (turbine à l'arrêt)
24 V (high)	0 V (low)	Aspiration allumée (turbine en marche)
0 V (low)	24 V (high)	Effectuer le nettoyage
24 V (high)	24 V (high)	Sans affectation

Out 1	Out 2	Message
24 V	24 V	Erreur
0 V	24 V	Nettoyage en cours
24 V	0 V	Remplacement du filtre
0 V	0 V	Aspiration OK

9.3 Affectation des connecteurs du câble d'interface

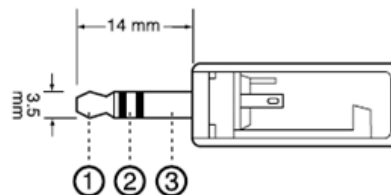
Câble d'interface de type A :

Aspiration	Installation FAO
Connecteur RJ 45	Lumberg SV40 (avec vissage)
Pin 8	Pin 1 (+)
Pin 7	Pin 4 (-)



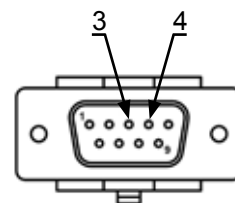
Câble d'interface de type B :

Aspiration	Installation FAO
Connecteur RJ 45	Jack stéréo 3,5 mm
Pin 8	Pin 1 (+)
Pin 7	Pin 2 (-)



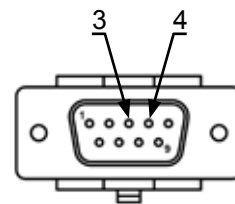
Câble d'interface de type C :

Aspiration	Installation FAO
Connecteur RJ 45	9 Pin, D-Sub
Pin 8	Pin 4 (+)
Pin 7	Pin 3 (-)



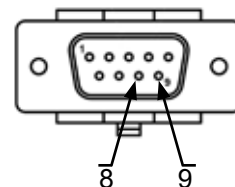
Câble d'interface de type D :

Aspiration	Installation FAO
Connecteur RJ 45	9 Pin, D-Sub
Pin 8	Pin 3 (+)
Pin 7	Pin 4 (-)



Câble d'interface de type E :

Aspiration	Installation FAO	Bloc d'alimentation
Connecteur RJ 45	9 Pin D-Sub	
	Pin 9	24 V
Pin 8	Pin 8	
Pin 7		GND



À utiliser lorsque l'installation FAO ne propose qu'un contact libre de potentiel entre les broches 8 et 9.

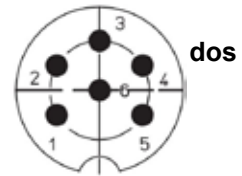
Câble d'interface de type F :

Aspiration	Bloc d'alimentation
Connecteur RJ 45	
Pin 8	24 V
Pin 7	GND

À utiliser lorsque l'installation FAO ne propose que la tension secteur pour la commande de l'aspiration.

Câble d'interface de type G:

Aspiration	Installation FAO
Connecteur RJ 45	Lumberg SV60 (avec vissage)
Pin 8	Pin 1 (+)
Pin 6	Pin 2 (+)
Pin 4	Pin 4 (+)
Pin 2	Pin 5 (+)
Pin 7	Pin 6 (-)
Pin 5	
Pin 3	
Pin 1	

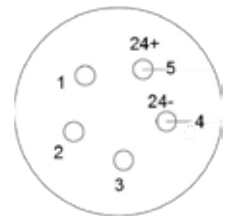


Câble d'interface de type H:

Aspiration	Installation FAO
Connecteur RJ 45	15 Pin D-Sub
Pin 8	Pin 2 (+)
Pin 7	Pin 12 (-)
---	Pin 7 <-> Pin 10

Câble d'interface de type I:

Aspiration	Installation FAO
Connecteur RJ 45	5 pol Aviation Connecteur
Pin 8	Pin 5 (+)
Pin 7	Pin 4 (-)



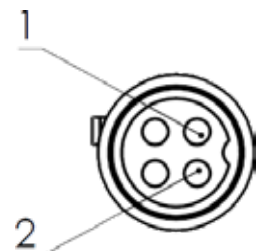
Câble d'interface de type J:

Aspiration	Installation FAO	Bloc d'alimentation
Connecteur RJ 45	2 pol. TMW Connecteur	
Pin 8	----	24 V
Pin 7	B	----
----	A	GND



Câble d'interface type M :

Aspiration	Installation FAO	Bloc d'alimentation
Connecteur RJ 45	4 pol. Connecteur rond	
---	1	24 V
Pin 7	---	GND
Pin 8	2	



10 Garantie



Une garantie de 3 ans est accordée pour le moteur d'aspiration à condition que la durée de service ne dépasse pas 1000 heures (durée de fonctionnement du moteur).

En cas d'utilisation conforme, Renfert vous offre une **garantie de 3 ans** sur toutes les pièces de l'appareil.

Afin de pouvoir bénéficier des droits à la garantie, il faut disposer de l'original de la facture de vente délivrée par le revendeur spécialisé.

Les pièces soumises à une usure naturelle ainsi que les pièces consommables sont exclues des droits à la garantie. Ces pièces sont marquées sur la liste des pièces de rechange.

La garantie cessera de jouer dans les cas suivants : une utilisation non conforme, un non-respect des consignes d'utilisation, de nettoyage, de maintenance et de raccordement ; une réparation « maison » ou des réparations n'ayant pas été effectuées par le revendeur spécialisé, une utilisation de pièces de rechange d'autres fabricants ainsi que l'exposition à des influences inhabituelles ou à des influences inadmissibles selon les directives d'utilisation.

L'application de prestations de garantie ne pourra avoir pour effet le prolongement de la garantie.

11 Consignes de mise aux déchets

11.1 Mise aux déchets de consommables

Les sacs à poussière et les filtres pleins doivent être éliminés conformément aux prescriptions nationales. Selon l'encrassement du filtre, il faut alors utiliser un équipement de protection individuelle.

11.2 Mise aux déchets de l'appareil

L'élimination de l'appareil doit être effectuée par une entreprise spécialisée. L'entreprise spécialisée doit être informée des résidus nuisibles à la santé qui sont contenus dans l'appareil.

11.2.1 Consignes de mise aux déchets destinées aux pays de l'UE

Pour sauvegarder, protéger et éviter la pollution de l'environnement et pour améliorer le recyclage des matières premières (Recycling), la commission européenne a promulgué une nouvelle directive, selon laquelle les appareils électriques et électroniques doivent être repris par le fabricant, afin de garantir une élimination conforme aux règles ou de conduire à un recyclage adéquat.



A l'intérieur de l'union européenne tous les appareils qui sont munis de ce symbole ne doivent pas non triés être déposés dans les décharges municipales:

Veuillez s.v.p. vous informer auprès de vos autorités locales sur l'élimination prescrite par la loi.